

on spot

sedus

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrucciones de uso



Funktion

Höhe des Sitzes

- ▶ Sitz tiefer stellen:
 1. Sitz belasten
 2. Griff herausziehen (Sitz senkt sich langsam)
 3. Griff in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren
- ▶ Sitz höher stellen:
 1. Sitz entlasten
 2. Griff herausziehen (Sitz hebt sich langsam)
 3. Griff in gewünschter Sitzhöhe loslassen = arretieren



Benutzerhinweise

Anwendung

Dieser Konferenzdrehstuhl ist ausgelegt für ein Benutzergewicht bis 110 kg und darf nur bestimmungsgemäß unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch (z. B. als Aufstiegshilfe, Sitzen auf den Armlehnen, extremen einseitigen Belastungen) besteht Unfallgefahr.

Gleiter/Rollen

Vor dem ersten Gebrauch bitte den farbigen Transportschutz entfernen. Für Ihre Sicherheit und für die unterschiedlichen Bodenbeläge gibt es, gemäß Sicherheitsvorschriften, verschiedene Gleiter und Rollen:

- Gleiter/Rollen mit hartem Belag für textile Böden (serienmäßig),
- Gleiter/Rollen mit weichem Belag für alle nicht textilen Böden.

Gleiter-/Rollenwechsel: z. B. nach einem Umzug oder nach Austauschen des Bodenbelags – Gleiter/Rollen einfach herausziehen bzw. einstecken.

Kunststoffteile

Zur Reinigung eignet sich eine Seifenlösung. Bitte keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Polster

Textilien sollten regelmäßig abgesaugt werden. Flecken sofort mit lauwarmem Wasser und feuchten Tuch beseitigen. Bei leichten Verschmutzungen den Bezugsstoff nur mit Feinwaschmittel reinigen oder mit dem von Sedus angebotenen Reinigungsschaum. Die Polsterteile sollten nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden.

Leder

Leder ist ein Naturprodukt. Verwachsungen der Tierhaut geben dem Material die unverwechselbare Note. Leichte Verschmutzungen mit weichem Wollappen abreiben. Bei stärkerer Verschmutzung nur Pflegemittel für anilingefärbtes Leder verwenden. Semi-Anilinleder nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Sitzhöhenverstellung

Wir empfehlen die regelmäßige Reinigung der Kolbenstange mit einem Lappen. Sonstige Arbeiten im Bereich der Gasfeder, wie z. B. der Austausch, dürfen nur durch eingewiesenes Fachpersonal ausgeführt werden.

Function

Height of the seat

- Lowering the seat:
1. Sit down on the seat
 2. Pull out the handle (the seat will drop slowly)
 3. Releasing the lever at the desired height will lock the position
- Raising the seat:
1. Stand up
 2. Pull out the handle (the seat will rise slowly)
 3. Releasing the lever at the desired height will lock the position



Tips for users

Correct use

This conference swivel chair is designed for a user weight of up to 110 kg and may only be used for the purpose intended while exercising due care and attention. Using it inappropriately (e.g. as a stepladder, sitting on the armrests or placing extreme weight on one side) could result in accidents.

Glides/Castors

Before using the product for the first time, please remove the coloured transport protection. A variety of glides/castors are available, for the sake of your safety and for use on different types of flooring in accordance with safety regulations:

- Hard glides/castors for soft flooring (standard)
- Soft glides/castors for hard flooring are optional.

Changing glides/castors: this might be necessary, for instance, after moving office, or after the installation of a new floor covering

- simply pull out the glides/castors and push new ones in.

Plastic parts

Soapy water is suitable for cleaning. Please do not use any aggressive cleaning materials.

Upholstery

Textiles should be vacuumed regularly. Remove stains immediately with lukewarm water and a damp cloth. In the case of light damage or soiling to the upholstery, please only use suitable delicate cleansing agents, or Sedus cleaning foam. The upholstery should only be changed by skilled persons.

Leather

Leather is a natural product. The natural markings of the animal skin gives the material its unmistakable texture. Rub off light soiling with a soft woollen cloth. Heavier soiling should only be treated with cleaners designed for aniline-dyed leather. Do not expose semi-aniline leather to direct sunshine.

Seat height adjustment

We recommend cleaning the piston rod regularly with a cloth. Other work on the gas spring, e.g. replacement, may only be carried out by trained staff.

Fonction

Hauteur de l'assise

► Pour abaisser l'assise :

1. S'asseoir sur le siège.
2. Tirer sur la manette (l'assise descend lentement)
3. Relâcher la manette à la hauteur d'assise voulue = blocage

► Pour relever l'assise :

1. Ne pas s'asseoir sur le siège.
2. Tirer sur la manette (l'assise monte lentement)
3. Relâcher la manette à la hauteur d'assise voulue = blocage

Conseils d'entretien

Utilisation

Ce fauteuil de conférence est conçu pour un poids d'utilisateur jusqu'à 110 kg et doit être utilisé selon le mode d'emploi et conformément aux règles élémentaires de sécurité. Une utilisation non conforme présente un risque d'accident (par exemple : lorsque le siège est utilisé comme marchepied ou lorsque l'on s'assoit sur les accoudoirs).

Patins/Roulettes

Avant la première utilisation, enlever la protection de transport de couleur. Il existe différents patins et roulettes en fonction des différents revêtements de sol, conformément aux réglementations pour votre sécurité :

- Patins/Roulettes durs pour sol moquette (de série)
- Patins/Roulettes souples pour toutes les autres surfaces.

Remplacement des patins/roulettes : après un déménagement ou un changement de revêtement de sol, il vous suffit de retirer ou de remettre les patins/roulettes en place.

Parties en polypropylène

Le nettoyage de ces pièces s'effectue à l'aide d'une solution savonneuse. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Capitonnages

Les tissus doivent être aspirés régulièrement. Retirer immédiatement les tâches avec de l'eau tiède et un chiffon humide. Les salissures légères peuvent être éliminées avec une lessive pour linge délicat ou la mousse de nettoyage spéciale proposée par Sedus. Ne pas utiliser de détergent chimique.

Cuir

Le cuir est un produit naturel. Les irrégularités de la peau donnent à cette matière son aspect unique. Frotter les salissures légères avec un chiffon de laine doux. Pour les salissures plus importantes, utiliser exclusivement un produit d'entretien pour cuir teinté à l'aniline. Ne pas exposer le cuir semi-enduit traité aniline aux rayons directs du soleil.

Réglage de la hauteur du siège

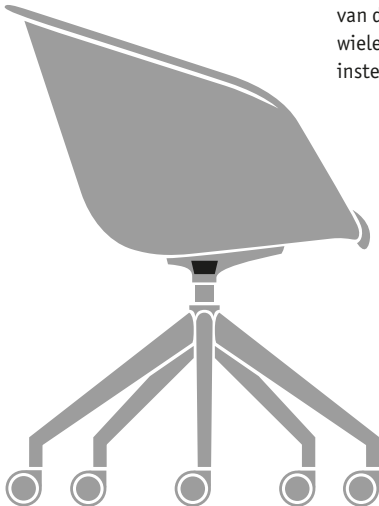
Nous recommandons un nettoyage régulier du tube central (sous l'assise) avec un chiffon. Autre entretien possible, comme par exemple le ressort à gaz, l'échange ne peut être effectué que par du personnel qualifié.



Functie

Hoogte van de zitting

- ▶ Zitting lager zetten:
 1. Zitting belasten
 2. Greep uittrekken (zitting gaat langzaam omlaag)
 3. Greep op gewenste zithoogte loslaten = vastzetten
- ▶ Zitting hoger zetten:
 1. Zitting ontlasten
 2. Greep uittrekken (zitting gaat langzaam omhoog)
 3. Greep op gewenste zithoogte loslaten = vastzetten



Aanwijzingen voor de gebruiker

Gebruik

Deze conferentieraadstoel is geschikt voor een gebruikersgewicht tot 110 kg en mag alleen volgens de voorschriften onder naleving van de algemene zorgvuldigheidsplicht worden gebruikt. Bij oneigenlijk gebruik (bijv. als klimhulpmiddel of bij zitten op de armleuningen of extreme belasting op onderdelen) bestaat gevaar voor ongelukken.

Glijders/wielen

Voor het eerste gebruik de gekleurde transportbescherming verwijderen. Voor uw veiligheid en voor de verschillende vloerbedekkingen zijn er, conform veiligheidsvoorschriften, verschillende glijders en wielen:

- glijders/wielen met harde bekleding voor textiele vloeren (standaard),
- glijders/wielen met zachte bekleding voor niet textiele vloeren.

Wisselen van glijders/wielen: b.v. na een verhuizing of na vervangen van de vloerbedekking – glijders/wielen er eenvoudig uittrekken of instekken.

Kunststof delen

Voor het schoonmaken is een zeepsopje geschikt. A.u.b. geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.

Stoffering

Bekleding regelmatig stofzuigen. Vlekken meteen met lauwwarm water en vochtige doek deppen. Bij lichte bevulling van de bekledingstoffen alleen met zacht wasmiddel reinigen of met het door Sedus aangeboden reinigingschuim. De gestoffeerde delen mogen uitsluitend door geschoold personeel vervangen worden.

Leer

Leer is een natuurproduct. Vergroeiingen van de dierenhuid geven het materiaal het onmiskenbare accent. Lichte vervuilingen met zachte wollen doek wegwrijven. Bij sterkere vervuiling uitsluitend verzorgingsmiddel voor met aniline gekleurd leer gebruiken. Semi-anilineleer niet blootstellen aan directe bestraling door de zon.

Zithoogte verstelling

Wij adviseren de stand van de gasveer regelmatig met een lap te reinigen. Andere werkzaamheden met betrekking tot de gasveer, zoals bijvoorbeeld de vervanging ervan, mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.

Funzione

Altezza del sedile

► Abbassamento del sedile:

1. A sedile carico
2. Estrarre l'impugnatura (il sedile si abbassa lentamente)
3. Rilasciare l'impugnatura all'altezza di seduta desiderata = arresto

► Sollevamento del sedile:

1. A sedile scarico
2. Estrarre l'impugnatura (il sedile si alza lentamente)
3. Rilasciare l'impugnatura all'altezza di seduta desiderata = arresto

Indicazioni per l'utilizzatore

Utilizzo

Questa poltrona girevole per conferenza è concepita per utenti di peso fino a 110 kg e può essere impiegata solo in modo corretto e nel rispetto dell'obbligo di diligenza. In caso di utilizzo inappropriato (ad es. al posto di una scala, sedendosi sui braccioli o con carichi estremi unilaterali), sussiste il rischio di incidente.

Piedini/rotelle

Al primo utilizzo, rimuovere il rivestimento colorato per il trasporto. Per la sicurezza dell'utilizzatore e per i diversi tipi di pavimentazione, sono disponibili, come previsto dalle norme di sicurezza, diversi tipi di piedini/rotelle:

- piedini/rotelle dure per pavimento morbido (di serie),
- piedini/rotelle morbide per tutti i pavimenti duri.

Sostituzione dei piedini/delle rotelle: ad es. dopo un trasloco o dopo la sostituzione della pavimentazione – estrarre o inserire semplicemente i piedini/le rotelle.

Parti in plastica

Per la pulizia, impiegare un detergente a base di sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi.

Imbottitura

I tessuti dovrebbero essere aspirati periodicamente. Le macchie devono essere asportate immediatamente con acqua tiepida e un panno umido. Eventuali macchie sul tessuto di rivestimento possono essere eliminate con detergenti delicati o chiedendo l'apposito smacchiatore a Sedus. Le imbottiture devono essere sostituite esclusivamente da personale specializzato.

Pelle

La pelle è un prodotto naturale. Le imperfezioni presenti sulla pelle conferiscono al materiale il suo aspetto inconfondibile. In presenza di macchie eliminarle con un panno in lana morbida. In caso di sporco più ostinato, utilizzare esclusivamente prodotti per pelle tinta con coloranti anilini. Non esporre la pelle semi-anilina ai raggi diretti del sole.

Regolazione altezza sedile

Consigliamo di pulire regolarmente il pistone con un panno. La manutenzione o sostituzione della cartuccia a gas può essere eseguita solo da personale specializzato.



Función

Altura del asiento

- ▶ Bajar el asiento:
 1. Siéntese
 2. Extraiga el tirador (el asiento se hunde lentamente)
 3. Suelte/encastre el tirador al llegar a la altura de asiento deseada
- ▶ Elevar el asiento:
 1. Sin estar sentado
 2. Extraiga el tirador (el asiento se eleva lentamente)
 3. Suelte/encastre el tirador al llegar a la altura de asiento deseada



Indicaciones para el usuario

Aplicación

Este sillón de conferencia giratorio es adecuado para personas con un peso corporal de hasta 110 kg y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones y siguiendo las normas generales de cuidado. En caso de utilizarse indebidamente (p. ej., subiéndose a ella, sentándose en los apoyabrazos o carga unilateral extrema) existe peligro de accidente.

Ruedas/elementos deslizantes

Antes del primer uso se debe retirar la protección de color para el transporte. Por su seguridad y para los diversos revestimientos de suelos, disponemos de diferentes tipos de ruedas/elementos deslizantes conforme a las normativas de seguridad:

– Ruedas/elementos deslizantes con superficie dura para suelos textiles (de serie).

– Ruedas/elementos deslizantes con superficie blanda para todos los suelos no textiles.

Cambio de las ruedas/elementos deslizantes; p. ej., después de una mudanza o de haberse cambiado el revestimiento del suelo: basta con extraer o introducir las ruedas/elementos deslizantes.

Piezas plásticas

Para la limpieza es apropiada una solución jabonosa. Le rogamos no utilizar productos agresivos de limpieza.

Tapizado

Las telas deberían ser aspiradas regularmente. Las manchas deberán ser eliminadas de inmediato con agua templada y un paño húmedo. Si existe una ligera suciedad, utilizar únicamente jabones neutros o la espuma de limpieza ofrecida por Sedus. Las piezas del tapizado sólo deben ser reemplazadas por personal especializado.

Cuero

El cuero es un producto natural. Las deformaciones naturales en la piel del animal le dan al material su nota inconfundible.

Frote la suciedad ligera con un paño blando de lana. En caso de suciedad más intensa utilice únicamente productos detergentes especiales para cuero coloreado con anilina.

No exponga el cuero de semianilina a la radiación solar directa.

Ajuste de altura del asiento

Recomendamos limpiar la varilla del pistón con un paño. Otros trabajos en el muelle de gas, como por ejemplo cambiarlo, sólo puede llevarse a cabo por personal cualificado.

Deutschland

Sedus Stoll Aktiengesellschaft, Christof-Stoll-Straße 1, D-79804 Dogern
Telefon +49 7751 84-0, Telefax +49 7751 84-310
E-Mail sedus@sedus.de, Internet www.sedus.de

Belgique

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l. Clintonpark, Keppekouter
Ninovesteenweg 198, B-9320 Erembodegem-Aalst
Telefoon +32 9 369 9614, Telefax +32 9 368 1982
E-Mail sedus.be@sedus.com, Internet www.sedus.be

España

Sedus Stoll, S. A., Parque Empresarial San Fernando, Avenida Castilla, 2
Edificio Italia – 1ª planta, E-28830 San Fernando de Henares
Teléfono +34 91 597 0176, Telefax +34 91 676 3245
E-Mail sedus.es@sedus.com, Internet www.sedus.es

France

Sedus Sarl, 10 rue Auber, F-75009 Paris
Téléphone +33 1.53.77.20.50, Fax +33 1.53.77.20.51
E-Mail commercial@sedus.fr, Internet www.sedus.fr

Great Britain

Sedus Stoll Ltd., 9 Brewhouse Yard, London EC1V 4JR
Telephone +44 20 7566 3990, Telefax +49 20 7566 3999
E-Mail sedus.uk@sedus.co.uk, Internet www.sedus.co.uk

Italia

Sedus Stoll S.r.l., Via Volta snc, I-22071 Cadorago (CO)
Telefono +39 031 494 111, Telefax +39 031 494 140
E-Mail sedus.it@sedus.com, Internet www.sedus.it

Nederland

Sedus Stoll B.V., Platinastraat 33, NL-2718 SZ Zoetermeer
Telefoon +31 79 363 1590, Telefax +49 79 363 1599
E-Mail sedus.nl@sedus.com, Internet www.sedus.nl

Österreich

Sedus Stoll Ges.m.b.H., Herklotzgasse 26/H1, A-1150 Wien
Telefon +43 1 982 94 170
E-Mail sedus.at@sedus.at, Internet www.sedus.at

Schweiz

Sedus Stoll AG, Industriestrasse West 24, CH-4613 Rickenbach
Telefon +41 62 211 0088
E-Mail sedus.ch@sedus.ch, Internet www.sedus.ch

75.0423.900